

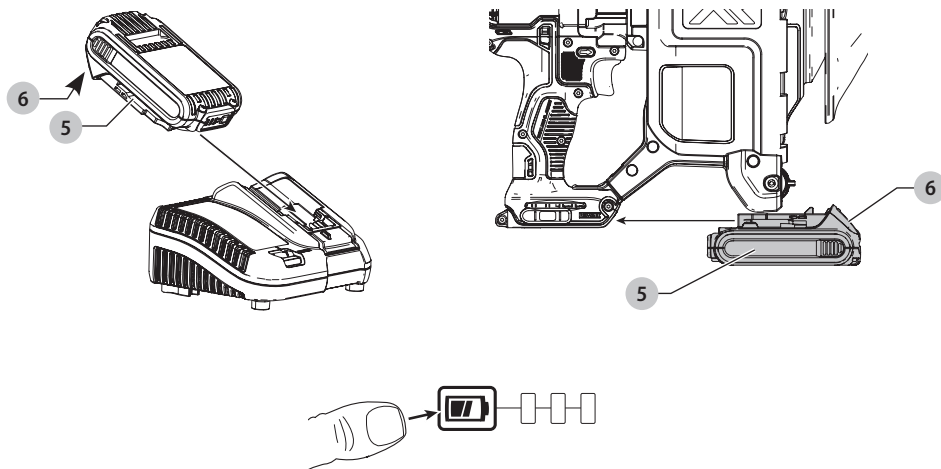
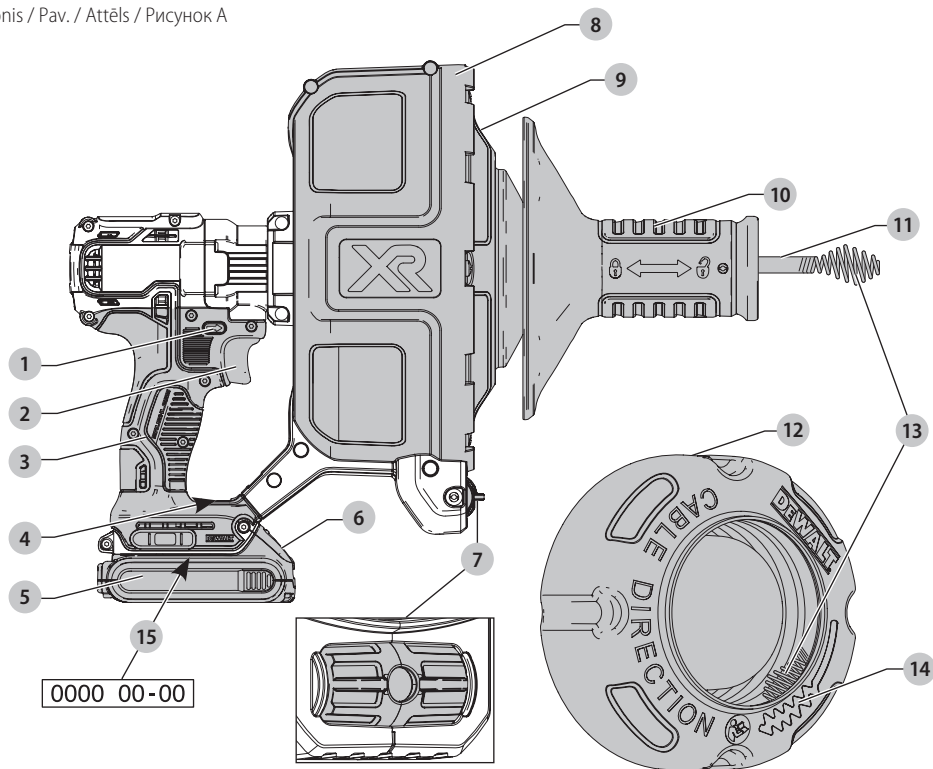
DEWALT®

XR LI-ION

370121 - 97 BLT

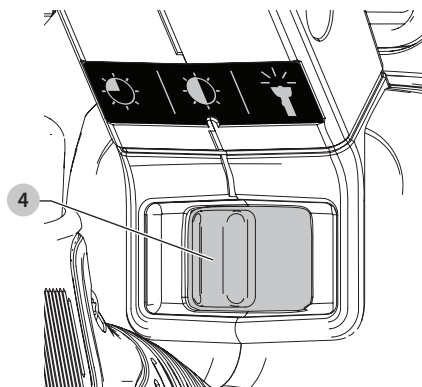
DCD200

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	16
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	27
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	38

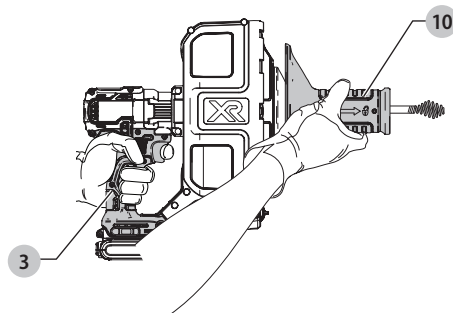




Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



KANALISATSIOONIPUHASTI

DCD200

Õnnitlused!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe usaldusväärse partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DCD200
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-Ion
Tühikäigukiirus	p/min	0–620
Toru minimaalne suurus	mm	20
Toru maksimaalne suurus	mm	76
Kanalisatsioonipuhasti trossi maks. pikkus	m	10,6
Kaal (akupatareita)	kg	5,34

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN60745-2-21:

L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	80
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	91
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus a_{H1} =	m/s^2	7,2
Määramatus K =	m/s^2	1,5

Teabelehel esitatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

⚠ HOIATUS! Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Kanalisatsioonipuhasti DCD200

DeWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009 +A1:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DeWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Markus Rompel
Tehnoloogiajuht
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
26.04.2017



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Akud				Laadidaj/laadimisajad (minutites)					
Kat. nr	V _{oc}	Ah	Kaal (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Elektritööriistadega seotud üldised

hoiatused



HOIATUS! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korraldage ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kasutage toitejuhet õigesti.** Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustes sobivat pikendusjuhet.**

Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatus olukordades tööriista paremini valitseda.
- Kandke nõuetekohast riietust.** Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.

Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.

- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiupepanemist eemaldage tööriista vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtlikku olukorra.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjajklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

6) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Ohutusnõuded kanalisatsioonipuhasti kasutamisel

- **Enne tööriista kasutamist kontrollige, et toitejuhtmega kaasas olev rikkevoolukaitse (RCD) oleks töökorras.** Korralikult töötav rikkevoolukaitse vähendab elektrilöögi ohtu.

- **Kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on kaitstud rikkevoolukaitsemega.** Masina toitejuhtme rikkevoolukaitse ei hoiu ära pikendusjuhtmetest tulenevat elektrilööki.
- **Pöörlevast trossist tohib kinni hoida ainult tootja soovitatud kinnastega.** Liiga suured või lateksist kindad ja lapid võivad ümber trossi mähkuda, põhjustades raskeid kehavigastusi.
- **Ärge laske lõikuril peatuda, kui tross samal ajal pöörleb.** See võib trossi üle koormata ja põhjustada selle vändumist, keerdumist või purunemist, mis võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- **Kasutage tootja soovitatud kinnaste sees lateks- või kummikindaid ning lisaks kaitseprille, näokaitset, kaitseriietust ja respiraatorit, kui on alust kahtlustada, et äravoolutorus leidub kemikaale, baktereid või muid toksilisi või nakkusohtlikke aineid.** Äravoolutorustikus võib leiduda kemikaale, baktereid ja muid aineid, mis võivad olla mürgised või nakkusohtlikud, põhjustada põletusi või muid raskeid tervisekahjustusi.
- **Hoolditsee hügieeni eest. Kanalisatsioonipuhasti käsitsemise või kasutamise ajal ei tohi süüa ega suitsetada. Pärast kanalisatsioonipuhastusseadmete käsitsemist või kasutamist peske sooja vee ja seebiga käsi ja muid kehaosi, mis on puutunud kokku kanalisatsiooni sisuga.** See aitab vähendada mürgiste või nakkusohtlike ainetega kokkupuutest tulenevaid terviseriske.
- **Kasutage kanalisatsioonipuhastit ainult soovitatud suurusega äravoolutoru puhastamiseks.** Vale kanalisatsioonipuhasti kasutamisel võib tross vänduda, keerduda või puruneda, mis võib lõppeda kehavigastustega.

Täiendavad ohutusnõuded kanalisatsioonipuhasti kasutamisel

- Kui tross takerdub ja peatub, lülitage tööriist kohe välja. Liiga suure surve all võib tross vänduda, keerduda või puruneda.
- Enne kasutamist kontrollige, et tross poleks kulunud ega kahjustunud.
- Kui tross on kulunud või kahjustunud, vahetage see enne kanalisatsioonipuhasti kasutamist välja. Vt „Valikulised lisatarvikud“.
- Ärge vääna, keerake ega painutage trossi. Purunenud tross võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Äravoolu puhastamine võib kahjustada põrandaid ja muid pindu ning tekitada mustust. Kasutage sobivaid kaitsekatteid, et vältida ümbritseva ala kahjustamist ja muid ohte. Kanalisatsioonipuhasti esiküljel ei tohi olla äravooluavast kaugemal kui 15 cm (6"). Kui see ei ole võimalik, kasutage äravoolu laiendamiseks lisatoru ja liitmikke. Kui lahtise trossi pikkus ületab 15 cm (6"), võib see põhjustada trossi vändumist, keerdumist, pekslemist või purunemist.
- See tööriist on ette nähtud kasutamiseks ühe inimese poolt, st et trossi edasilikumist ja pöörlemist saab juhtida teiste abita. Kui trossi pöörlemine peatub, peab kasutaja viivitamatult vabastama päästiku, et vältida trossi vändumist, keerdumist, pekslemist või purunemist.



EESTI KEEL

- Kasutage kanalisatsioonipuhasti tagurpidist pöörlemisruudu ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil. Kui lasta trossil pikemat aega tagurpidi pöörelda, võib see trossi kahjustada.
- Ärge vajutage päästikut, kui trossi ots on väljaspool toru.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DeWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitejuhtme vastu, mille saab hankida DeWALTi hooldusesinduse kaudu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohetult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitses: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik.

Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm² ja maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadijad

DeWALTi laadijad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovitage kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendusivool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DeWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST! Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud vöökerkad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniasasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teenindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud teenindusse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Valesi kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.



- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.








Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivas pistikupesaga.
2. Sisestage akupatarei **5** laadijasse ja veenduge, et see asetseb korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu **6**.

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud	
	Laadimine  
	Täis laetud  
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*  

* Punane tuli jätkab vilkumist, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, ülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et aku on vigane, kui tuli ei sütti või kuvatakse probleemse aku või laadija vilkumismuster.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teenindusse testimisele.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilaatori pilud on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendamisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinna asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesale lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukohta märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipskruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse võib laadija korpusest eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

LUGEKE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolm läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aaurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- *Laadige akusid ainult DeWALTi laadijatega.*
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.

- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värse õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletuse oht. Akuedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



HOIATUS! Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teenindusse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS! Tuleoh. Ärge hoidke ega kandke akupatareisid nii, et metalletesed puutuvad kokku akulelementidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transport



HOIATUS! Tuleoh. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoh, kui akulemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akulemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DeWALTi akupatareisid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäärtaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DeWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportamiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei Wh-väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks.

Sellelgepoolsest ei anta otsese ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

FLEXVOLT™-i aku transportimine

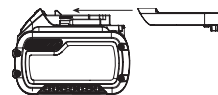
DeWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **Kasutamine** ja **Transport**.

Kasutamisrežiim. Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DeWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

Transpordirežiim. Kui FLEXVOLT™-i aku on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektrirühendus katkestatud, mille tagajärjel on meil 3 akut, mille Wh-väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).



Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamisel ajal toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.

LH-ION



Laadige DEWALTi akupatareid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



KASUTAMINE (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



TRANSPORT (integreeritud transpordikattega). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

Aku tüüp

DCD200 töötab 18-voldise akupatareiga.

Kasutatada võib neid akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Lisateavet leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Akuga kanalisatsioonipuhasti
- 1 Sisemine trummel koos trossiga
- 1 Laadija
- 1 Li-Ion akupatarei (C1-, D1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1- ja X1-mudelid)
- 2 Li-Ion akupatareid (C2-, D2-, L2-, M2-, P2-, S2-, T2- ja X2-mudelid)
- 3 Li-Ion akupatareid (C3-, D3-, L3-, M3-, P3-, S3-, T3- ja X3-mudelid)
- 1 Kasutusjuhend
- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Nähtav kiirus. Ärge vaadake otse valguse suunas.



Trossi suund.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **15**, mis sisaldab ka tootmisaasta.

Näide:

2017 XX XX

Tootmisaasta

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektritööriista ega selle ühtki osa ei tohi kunagi ümber ehitada. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Pöörlemissuuna nupp
- 2 Kiiruseregulaatoriga päästiklüüti
- 3 Põhikäepide
- 4 Töölampli lüüti
- 5 Akupatarei
- 6 Aku vabastusnupp
- 7 Reguleeritav LED-töölamp
- 8 Fikseeritud kaitsekate
- 9 Trumli kate
- 10 Eesmine käepide
- 11 Tross
- 12 Sisemine trummel
- 13 Trossi ümar ots
- 14 Trossi suuna sümbol
- 15 Kuupäevakood

Ettenähtud otstarve

See kanalisatsioonipuhasti on mõeldud äravoolutorude professionaalseks puhastamiseks.

ÄRGE kasutage tööriista liiga niiskes keskkonnas ega plahvatusohtlike vedelike või gaaside läheduses.

See kanalisatsioonipuhasti on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

Kiiruse regulaatoriga päästiklüüti (joonis A)

Tööriista sisselülitamiseks vajutage päästiklüüti **2**. Tööriista väljalülitamiseks vabastage päästiklüüti. Tööriista kiirust kontrollitakse päästiku asendi muutmisega.

MÄRKUS! Pidev kasutamine reguleeritava kiiruse vahemikus ei ole soovitatav. See võib lülitit kahjustada ja seda tuleks vältida.

Pöörlemisuuna nupp (joonis A)

Pöörlemisuuna nupp 1 määrab trossi pöörlemisuuna ja toimib ka lukustusnupuna.

Päripäeva pöörlemise valimiseks vabastage päästiklüüti ja vajutage pöörlemisuuna nuppu tööriista parempoolsel küljel. Vastupäeva pöörlemise valimiseks vabastage päästiklüüti ja vajutage pöörlemisuuna nuppu tööriista vasakpoolsel küljel. Keskmises asendis lukustab nupp tööriista väljalülitatud asendisse. Nupu asendi muutmisel veenduge, et päästiklüüti on vabastatud.

MÄRKUS! Tööriista käivitamisel esimest korda pärast pöörlemisuuna vahetamist võite kuulda käivitumisel klõpsatust. See on normaalne ega viita tõrkele.

MÄRKUS! Enne suuna muutmist või tööriista töölepanemist vastupidises suunas tuleb lasta sellel täielikult peatuda.

Eesmine käepide / trossi fiksaator (joonis A)

Eesmisel käepidemel 10 on lukustusasend ja avamisasend. Edasi lükkamisel vabaneb eesmine käepide, mis võimaldab trossi trumlist välja tõmmata või trumli sisse suruda. Tahapoole tõmbamisel fikseerib eesmine käepide trossi paika.

Reguleeritav LED-töölamp (joonised A ja C)

Reguleeritav LED-töölamp 7 (joonis A) asetseb fikseeritud trumlikaate alusel 8. Töölambi lüliti 4 (joonis C) asetseb tööriista põhikäepideme jalamil 3. Töötuli süttib päästiklüüti allavajutamisel. Lüliti 4 liigutades saab valida madala, keskmise või prožektorirežiimi. Kui päästiklüüti jääb allavajutatuks, jääb ka töölamp kõigis režiimides põlema.

Madala ja keskmise seadistuse korral jääb lamp põlema kuni 20 sekundiks pärast päästiklüüti vabastamist.

Prožektorirežiim

Kõrge seadistuse puhul rakendub prožektorirežiim. Prožektor töötab 20 minutit pärast päästiklüüti vabastamist. Kaks minutit enne väljalülitumist vilgub prožektor kaks korda ja seejärel kustub. Et vältida lambi väljalülitumist, puudutage õrnalt päästiklüütit.

! **HOIATUS!** Kasutades töölampi keskmises või prožektorirežiimis, ärge vaadake otse valguse suunas ega asetage tööriista sellisesse asendisse, mille puhul valgus võib paista otse kellelegi silma. See võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.

! **ETTEVAATUST!** Kui tööriist on kasutusel valgustina, veenduge, et see on asetatud kindlale pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda.

! **ETTEVAATUST!** Enne tööriista kasutamist prožektorina tõmmake tross lõpuni trumliisse tagasi. See võib lõppeda kehavigastuste või varalise kahjuga.

Aku tühjenemise hoiatus

Kui tööriist on prožektorirežiimis ja aku hakkab tühjaks saama, siis vilgub prožektor kaks korda ja seejärel kustub. Kahe minuti pärast on aku tühi ja tööriist lülitub kohe välja. Nüüd tuleb aku asendada laetud akuga.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks peaks igaks juhuks alati käepärast olema varupatarei või täiendav valgusalikas.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DeWALTi akupatareisid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei 5 on täis laetud.

Akupatarei paigaldamine

1. Joondage akupatarei 5 tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlat seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu 6 ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DeWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetust.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu 6. Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolust.

Kanalisatsioonipuhasti trossi eemaldamine ja trossi trumli paigaldamine



HOIATUS! Et vähendada vigastuste ohtu, kasutage kaitseprille või külgkatetega prille. Kandke alati nahast kindaid ja nende sees latekskindaid. Tross on pinges all ja võib end ootamatult lahti kerida. Trossi ots võib olla terav.

Eemaldage tross puhastamiseks iga kord pärast kasutamist.

Trossi eemaldamine:

1. Eemaldage seadme akupatarei.
2. Tõmmake eesmine käepide 10 tööriistast eemale avatud asendisse.
3. Toestades tööriista vertikaalselt, eemaldage trumli katte 9 neli kruvi.

! **HOIATUS!** Tross on pingel all ja võib end ootamatult lahti kerida. Avaldage trumli katele survet, et see lahti ei tuleks.

- Tõmmake trumli kate ettevaatlikult üles, torgake käsi selle alla ja hoidke trossi kindlalt kinni, eemaldades samal ajal trumli kate **9** ja eesmise käepideme **10**, et pääseda ligi sisemisele trumlile **12**.
- Eemaldage tross trumli katkest ja eesmisest käepidemest ning paigaldage see sisemisse trumliisse. Asetage trumli kate kõrvale.
- Eemaldage ettevaatlikult kanalisatsioonipuhasti sisemine trummel koos trossiga.
- Trossi puhastamisel kerige see ettevaatlikult sisemiselt trumliilt lahti. Vt „Puhastamine“ jaotises „Hooldus“.

Trossi paigaldamine:

- Eemaldage seadmest akupatarei.
- Tõmmake eesmine käepide **10** tööriistast eemale avatud asendisse.
- Eemaldage trumli kate **9** neli kruvi.
- Kerige puhas ja kuiv tross tervenisti sisemisse trumliisse **12**, järgides trossi suuna sümbolit **14** (joonis A).

! **HOIATUS!** Trossi kerimisel vales suunas võib tekkida ülemäärane vändemoment, mis põhjustab trossi vändumise.

! **HOIATUS!** Uue trossi paigaldamisel ei tohi seda kunagi kerida läbi tööriista eesmise käepideme. Võtke alati trumli kate lahti – siis saate veenduda, et trossi keritakse õiges suunas.

- Asetage sisemine trummel koos trossiga tagasi seadmesse.
- Tõmmake trossi ümar ots sisemisest trumlist ettevaatlikult välja ja juhtige see läbi eesmise käepideme.

! **HOIATUS!** Tross on pingel all ja võib ootamatult lahti rulluda. Hoidke trossi surve all, et see ei end lahti ei keriks.

- Asetage trumli kate ja eesmine käepide sisemise trumli kohale ja kinnitage uuesti neli kruvi. Keerake korralikult kinni.
- MÄRKUS!** Kui seade on tasakaalustamata ja/või vibreerib tarbetult, võib see häirida trossi kerimist.

KASUTAMINE

! **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

! **HOIATUS!** Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

! **HOIATUS!** Kasutage alati kaitseprille ja muid konkreetse töö puhul vajalikke kaitsevahendeid.

! **HOIATUS!** Kandke alati nahast töökindaid ja nende sees latekskindaid.

! **HOIATUS!** Ärge pange seadet tööle, kui torust või trumlist välja ulatava trossi pikkus ületab 15 cm.

! **HOIATUS!** Tross võib pekselda või sassi minna.

! **HOIATUS!** Ärge hoidke pöörlevast trossist kinni.

! **HOIATUS!** Trossi ots võib olla terav.

Käte õige asend (joonis D)

! **HOIATUS!** Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

! **HOIATUS!** Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi eesmisel käepidemel **10** ja teine käsi põhikäepidemel **3**.

Äravoolu puhastamine

- Seadke pöörlemissuuna nupp **1** keskmisse asendisse.
- Paigaldage aku tagasi käepidemesse.
- Seadke pöörlemissuuna nupp **1** edasikerimise asendisse.
- Tõmmake eesmine käepide **10** lukustamata asendisse.
- Tõmmake tross vähemalt 46 cm (18") pikkuselt välja. Juhtige tross vähemalt 30 cm (12") pikkuselt äravoolutorusse, nii et trossi väljaulatava osa pikkus ei ületaks 15 cm (6").

! **HOIATUS!** Ärge pange seadet tööle, kui lahtine tross on pikem kui 15 cm (6"). Suurem pikkus võib põhjustada trossi vändumist, keerdumist, pekslemist või purunemist.

! **HOIATUS!** Kanalisatsioonipuhasti kasutamisel kandke alati nahast töökindaid ja nende sees latekskindaid.

! **HOIATUS!** Kui tross on ummistuse või toru tõttu blokeeritud ja ei saa pöörelda, vaadake jaotist „Kanalisatsioonipuhasti vabastamine“.

! **HOIATUS!** Kui ummistus või toru ei lase trossil pöörelda, vabastage kohe päästik.

! **HOIATUS!** Kasutage tagurpidi pöörlemissuunda ainult trossi eemaldamiseks takistusest.

- Jätke trossi juhtimist käsitsi torusse, kuni see muutub raskeks.
- Kui trossi lahtikerimine muutub raskemaks, lükake eesmine käepide tagasi, et lukustada tross, nii et välja jääb ainult 15 cm (6") osa. Hoides käsi trossist eemal, vajutage päästikut, et tross pöörlema panna. Asetage seade äravooluava juurde, et juhtida tross torusse.
- Vabastage päästik, lükake eesmist käepidet trossi avamiseks edasi, hoidke trossist kinnastatud käega kinni, et see äravooluavast välja ei tuleks, ja tõmmake kanalisatsioonipuhasti tagasi, nii et trossi väljaulatava osa pikkus ei ületaks 15 cm (6").

MÄRKUS! Tross ei ole sisemise trumli külge kinnitatud. Trossi viimase 1,5 m kuni 2,13 m (5 kuni 7 jalga) osa lahtikerimisel tuleb olla ettevaatlik, et see ei tuleks masinast välja.

- Trossi edasilükkamiseks korrake punkte 6–8.

Kanalisatsioonipuhasti vabastamine

! **HOIATUS!** Enne tagasikäigu andmist laske trossil täielikult peatuda.

- Lükake eesmine käepide lukustamata asendisse ja pöörlemissuuna lüliti tagasikerimise asendisse.
- Trossi vabastamiseks tõmmake tööriista tagasikerimise režiimis paar tolli väljapoole.

3. Peatage tööriist.
4. Kui tööriist on täielikult seiskunud, lülitage see uuesti edasilükkimise asendisse.

! ETTEVAATUST! Kui lasta trossil pikemat aega tagurpidi pöörlelda, võib see trossi ja tarvikuid kahjustada. Kasutage tagurpidi pöörlemissuunda ainult trossi eemaldamiseks takistusest.

Trossi eemaldamine äravoolutorust

1. Seadke eesmine käepide lukustamata asendisse.
2. Seadke pöörlemissuuna lüliti edasikerimise asendisse.
3. Vajutage õrnalt päästikut ja tõmmake tööriista tagasi, et eemaldada tross umbes 15 cm (6") pikkuselt äravoolutorust.
4. Vabastage päästik ja fikseerige pöörlemissuuna nupp keskmise asendisse.
5. Pühkige lahtikeritud tross lapiga puhtaks ja kerige see tagasi seadmesse.
6. Korrake samme 1–5, kuni tross jõuab äravooluava juurde. Seejärel kerige ülejäänud tross käsitsi tagasi trumliisse.

! HOIATUS! Ärge kunagi tõmmake lõikurit äravooluavast välja, kui tross samal ajal pöörleb. Tross võib pekselda ja põhjustada raskeid vigastusi.

MÄRKUS! Enne tööriista hoiulepanemist peske tross ja trummel puhtaks (vt „Puhastamine“).

Näpunäide: Masina kasutamise ajal ja järel on otstarbekas lasta veel läbi toru joosta, et osakesed ära uhtuda. Vältige mootori, käepideme ja aku märgumist.

7. Kui tross läheneb äravooluavale, eemaldage sõrm päästiklülilt, et peatada trossi pöörlemine.

Trossi kasutamise tabel

Trossi suurus	Toru suurus	Tüüpilised kasutusala
6 mm (1/4")	19 mm kuni 38 mm (3/4" kuni 1-1/2")	Valamud ja vanni äravoolud
8 mm (5/16")	32 mm kuni 50 mm (1-1/4" kuni 2")	Valamud, pesuvannid, väikesed äravoolutorud
10 mm (3/8")	50 mm kuni 76 mm (2" kuni 3")	Põrandatrapid, WC-potid

Ümara otsaga 6 mm (1/4") ja 8 mm (5/16") läbimõõduga trossi saab pöörates viia läbi levinumate äravooluavade ja see annab häid tulemusi torude puhul, mis on ummistunud pehmete materjalidega, nagu juuksed, seep, rasvad jne.

Maksimaalne mahutavus: 10,6 m (35 jalga) 10 mm (3/8") trossi.

HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

! HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine

! HOIATUS! Enne tööriista puhastamist eemaldage aku.

! HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsioonivardesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpuselt kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

! HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista mootorisse ja käepidemesse; ärge kastke tööriista ega selle ühtki osa vedelikku.

Pärast iga kasutuskorda tuleb trossi loputada, kuivatada ja kergelt õlitada, et vältida setetest ja kanalisatsiooni puhastuskemikaalidest tingitud kahjustuste teket. Enne loputamist eemaldage tross ja sisemine trummel. Vt „Kanalisatsioonipuhasti trossi eemaldamine ja trossi trumli paigaldamine“.

MÄRKUS! Liiga suure surve all võib tross väänduda, keerduda või puruneda.

! HOIATUS! Kandke nahast kindaid ja nende sees latekskindaid.

Valikulised lisatarvikud

! HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ja soovitatavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Müügil olevad DEWALTi tarvikud

DCD2000	Sisemine trummel
DCD2005	7,6 m pikkune 8 mm ümara otsaga tross

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt **www.2helpU.com**.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

KANALIZACIJOS VAMZDŽIŲ VALYTVAS

DCD200

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido „DEWALT“ tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DCD200		
Įtampa	V_{NS}	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Apsukos be apkrovos	min.^{-1}	0–620
Minimalus vamzdžio skersmuo	mm	20
Maksimalus vamzdžio skersmuo	mm	76
Kanalizacijos vamzdžių valytuvo maks. kabelio ilgis	m	10,6
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	5,34
Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušio vektorius suma) pagal EN60745-2-21:		
L_{pa} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	80
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	91
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis, a_{H1} =		
	m/s^2	7,2
Paklaida K =		
	m/s^2	1,5

Čia nurodyta keliami vibracija išmatuota atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl ją galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, ją taip pat galima naudoti preliminarium vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokia darba. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką. Įmkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Kanalizacijos vamzdžių valytuvai DCD200

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009 +A1:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Markus Rompel

Technikos direktorius

„DEWALT“, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

2017-04-26



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys: Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)					
Kat. Nr.	V (NS)	Ah	Svoris (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

ISSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogamas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulksės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarplioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų įkrovikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rauto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per tolli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbu atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, prieš ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsivėlgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

5) Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į**

gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

6) Priežiūra

- Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

Kanalizacijos vamzdžių valytuvų saugos instrukcijos

- Prieš pradėdami naudoti šį įrankį, išbandykite liekamosios srovės apsaugą (RCD), pateiktą su maitinimo kabeliu, ir įsitikinkite, kad jis veikia tinkamai.** Tinkamai veikiantis RCD sumažina elektros smūgio pavojų.
- Naudokite tik RCD apsaugotus ilginimo kabelius.** RCD, sumontuotas ant įrenginio maitinimo kabelio, neapsaugos ilginimo kabelių nuo elektros smūgio.
- Rotacinį kabelį imkite tik gamintojo rekomenduojamomis pirštinėmis.** Lateksinės arba neprigludusios pirštinės ar skudurai gali apsvynioti aplink kabelį ir galite sunkiai sužaloti.
- Kai sukasi kabelis, neleiskite peiliui nustoti suktis.** Tokiu būdu kabelis gali būti pertemptas ir susisukti, susinarlioti arba lūžti bei sunkiai sužaloti.
- Jei kanalizacijos vamzdžiuose gali būti chemikalų, bakterijų arba kitų nuodingų ar užkrečiamų medžiagų, po gamintojo rekomenduojamomis pirštinėmis mūvėkite lateksines arba gumines pirštines, dėvėkite akinius, antveidį, apsauginius drabužius ir respiratorių.** Kanalizacijos vamzdžiuose gali būti chemikalų, bakterijų ir kitų medžiagų, kurios gali nudeginti, būti nuodingos ar užkrečiamos arba kitaip sunkiai sužaloti.
- Užtikrinkite aukštą higienos lygį. Dirbdami su kanalizacijos vamzdžių valytuvu arba jį tvarkydami, nevalgykite ir nerūkykite. Padirbę ar sutvarkę kanalizacijos valymo įrangą, nusiplaukite rankas ir kitas suteptas kūno dalis karštu vandeniu su muilu.** Tokiu būdu sumažinsite sveikatai kylančių pavojų dėl nuodingų arba užkrečiamųjų medžiagų poveikio.
- Kanalizacijos vamzdžių valytuvą naudokite tik rekomenduojamo skersmens kanalizacijos vamzdžiams valyti.** Jei naudosite netinkamą kanalizacijos vamzdžių valytuvą, kabelis gali susisukti, susinarlioti arba lūžti bei sužaloti.

Papildomos kanalizacijos vamzdžių valytuvų saugos taisyklės

- Jei kabelis pradeda strigti ir sustoja, nedelsdami sustabdykite įrankį.** Pertemptas kabelis gali susisukti, susinarlioti arba trūkti.
- Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite kabelį, ar jis nesusidėvėjęs ir nepažeistas.**
- Jei kabelis susidėvėjęs ar pažeistas, prieš naudodami kanalizacijos vamzdžių valytuvą pakeiskite kabelį.** Žr. skirsnį Pasirinktiniai priedai.

- *Nesusukite, nesunarpliokite ir nelankstykite kabelio. Lūžęs kabelis gali sunkiai sužaloti.*
- *Valant kanalizacijos vamzdžius, galima apgadinti grindis ir suteršti aplinką. Naudokite tinkamus apsauginius dangčius, kad neapgadintumėte aplinkinių objektų. Kanalizacijos vamzdžių valytuvo priekinė dalis nuo kanalizacijos vamzdžio įvado turi būti nustatyta ne didesniu nei 15 cm (6 col.) atstumu. Jei to užtikrinti neįmanoma, pailginkite kanalizacijos vamzdį, sumontuodami papildomą vamzdžio atkarpą ir jungiamąsias detales. Jei atvira kabelio atkarpa bus ilgesnė nei 15 cm (6 col.), jis gali susisukti, susinarplioti, lūžti ar pliaukštelėti.*
- *Šis įrankis skirtas naudoti vienam operatoriui, taigi, jis pats gali kontroliuoti kabelio tiekimą ir sukimąsi. Kabeliui nustojus sukintis, naudotojas turi nedelsdamas atleisti gaiduką, kad kabelis nesusisuktų, nesusinarpliotų, nelūžtų ir nepliaukštelėtų.*
- *Kanalizacijos vamzdžių valytuvą atgal sukti galima tik kaip aprašyta šiame vadove. Jei ilgai suksite įrankį atgal, galite apgadinti kabelį.*
- *Nepauskite gaiduko, jei kabelio galas yra vamzdžio išorėje.*


Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;*
- *pavojus nusidenginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;*
- *pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį;*

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.

 Šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ serviso centre.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną kištuką.*
- *Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.*
- *Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.*

 **ISPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**).

Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS


Įkrovikliai


„DeWALT“ įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.


Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS! Šiame vadove pateikiamos svarbios derančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*

 **ISPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.

 **ISPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

 **ATSARGIAI!** Pavojus nusidenginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, įkraukite tik „DeWALT“ akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

 **ATSARGIAI!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik „DeWALT“ akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**

- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jeį pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.







Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių 5 į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumulatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumulatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumulatoriaus esantį atleidimo mygtuką 6.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
	Įkrovimas 
	Visiškai įkrautas 
	Karšto / šalto akumulatoriaus delsa* 

*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai.

Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna.

Įkroviklis parodys, kad akumulatorius yra sugedęs: neužsidegs jo kontrolinė lemputė arba lemputė mirksės pagal akumulatoriaus ar įkroviklio gedimo indikacijos schemą.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jeį įkroviklis aptinka, kad akumulatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumulatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas.

Akumulatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuluoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigčių galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumulatoriai

Svarbios saugos instrukcijos visiems akumulatoriams

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai jus sužaloti.**
- Akumuliatorių įkraukite tik „DeWALT“ įkrovikliais.
- **NETAŠKYKITE** ir nenardinkite į vandenį ar kitą skystį.
- **Įrankio ir akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiušė ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai apgadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorių gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jei akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorių reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumulatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumulatoriaus

kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumulatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių lagaminą, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorių, gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorių, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

„DeWALT“ ličio jonų akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami „DeWALT“ akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo, „DeWALT“ nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

„DeWALT FLEXVOLT™“ akumuliatorių turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo.**

Naudojimo režimas. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorių naudojamas atskirai arba yra „DeWALT“ 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorių yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

LIETUVIŲ

Transportavimo režimas. Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį transportavimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklavimo pavyzdys



Sandėliavimo rekomendacijos

- Geriausia sandėliuoti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
- Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šia vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovės laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



„DEWALT“ akumuliatorius įkraukite tik nurodytais „DEWALT“ įkrovikliais. Jei „DEWALT“ įkrovikliais įkrausite ne „DEWALT“ gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorius.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytuju transportavimo dangteliu). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

Akumuliatoriaus tipas

Modelis DCD200 veikia su 18 V akumuliatoriais.

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Belaidis kanalizacijos vamzdžių valytuvas
 - 1 Vidinis būgnas su kabeliu
 - 1 Įkroviklis
 - 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
 - 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
 - 3 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
 - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.



Kabelio kryptis

Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **15**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2017 XX XX

Pagaminimo metai

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Sukimo krypties valdymo mygtukas
- 2 Apsukų reguliavimo gaidukas
- 3 Pagrindinė rankena
- 4 Darbinės lemputės jungiklis
- 5 Akumuliatorius
- 6 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 7 Reguluojamoji šviesos diodų darbinė lemputė
- 8 Fiksuotasis gaubtas
- 9 Būgno dangtis
- 10 Priekinė rankena
- 11 Kabelis
- 12 Vidinis būgnas
- 13 Kabelio lemputės formos antgalis
- 14 Kabelio krypties simbolis
- 15 Datos kodas

Naudojimo paskirtis

Šis kanalizacijos vamzdžių valytuvas suprojektuotas profesionalų kanalizacijos valymo darbams vykdyti.

NENAUDOKITE jo itin šlapioje aplinkoje arba šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis kanalizacijos vamzdžių valytuvas yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

Apsukų reguliavimo gaidukas (A pav.)

Norėdami įrankį įjungti, suspauskite gaiduką **2**. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite gaiduką. Įrankio apskukų reguliuojamos keičiant gaiduko paspaudimo lygį.

PASTABA. Nerekomenduojama nuolat naudoti įrankį kintamųjų apskukų diapazone. Jei taip darysite, galite sugadinti jungiklį, todėl venkite nuolat keisti apskukas.

Sukimosi krypties keitimo mygtukas (A pav.)

Sukimo krypties keitimo mygtuku **1** nustatoma kabelio sukimosi kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip užrakinimo mygtukas.

Norėdami pasirinkti sukimo pirmyn kryptį, atleiskite gaiduką ir nuspauskite dešiniąją sukimo krypties keitimo mygtuko pusę.

Norėdami pasirinkti sukimo atgal kryptį, atleiskite gaiduką ir nuspauskite kairiąją sukimo krypties mygtuko pusę.

Vidurinėje padėtyje valdymo mygtukas užrakina įrankį išjungimo būsenoje. Prieš keisdami valdymo mygtuko padėtį, būtinai atleiskite gaiduką.

PASTABA. Pakeitus sukimo kryptį ir pirmą kartą paleidus įrankį, tuo metu gali pasigirsti spragtelėjimas. Tai normalu ir nereiškia, kad prietaisas sugedo.

PASTABA. Prieš keičiant įrankio sukimosi kryptį ir pradėdant sukti priešinga kryptimi, būtina įrankį visiškai sustabdyti.

Priekinė rankena / kabelio užraktas (A pav.)

Priekinė rankena **10** turi užrakinimo ir atrakinimo padėtis.

Stumiami pirmyn, priekinė rankena atsirakina ir kabelį galima ištraukti arba įstumti į būgną. Traukiama atgal, priekinė rankena užrakina kabelį.

Reguluojamoji šviesos diodų darbinė lemputė (A, C pav.)

Reguluojamoji šviesos diodų darbinė lemputė **7** (A pav.) įrengta ant būgno fiksuotojo skydo **8** pagrindo. Darbinės lemputės jungiklis **4** (C pav.) sumontuotas įrankio pagrindinė rankenos **3** apačioje. Paspaudus gaiduką, lemputė įjungiam. Jungikliu **4** galima keisti mažo, vidutinio intensyvumo ir prožektoriaus režimus. Kol gaidukas nuspaustas, darbinė lemputė šviečia visais režimais.

Nustatius mažą arba vidutinį intensyvumo lygį, spindulys neišjungiamas iki 20 sekundžių po gaiduko atleidimo.

Prožektoriaus režimas

Didelio intensyvumo lygis vadinamas prožektoriaus režimu.

Atleidus gaiduką, prožektorius veikia 20 minučių. Likus dviem minutėms iki veikimo pabaigos prožektorius dukart sumirksi ir pritemsta. Kad prožektorius neišjungtų, lengvai spustelėkite gaiduką.



ĮSPĖJIMAS! Kai naudojate darbinę lemputę vidutiniu arba prožektoriaus režimu, įdėmiai nežiūrėkite į lemputę ir nestatykite įrankio tokioje padėtyje, kurioje į ją įdėmiai žiūrėtų kiti. Kitaip gali būti sunkiai sužalotos akys.



ATSARGIAI! Naudodami įrankį vietoj prožektoriaus, pasirūpinkite, kad jis būtų užfiksuotas ant stabilaus pagrindo ir nenuvirtų ar nenukristų.



ATSARGIAI! Prieš naudodami įrankį vietoj prožektoriaus, visiškai įtraukite kabelį į būgną. Kitaip galima susižaloti arba sugadinti turtą.

Senkančio akumuliatoriaus įspėjimas

Kai įrenginys veikia prožektoriaus režimu ir akumuliatorius beveik išsenka, prožektorius dukart sumirksi ir pritemsta. Po

dviejų minučių akumulatorius visiškai išsenka ir įrankis iškart išsijungia. Tokiu atveju reikia pakeisti akumuliatorių kitu, įkrautu akumulatoriumi.

! **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, visada turėkite atsarginį akumuliatorių arba kitą apšvietimo šaltinį, jei to reikia pagal situaciją.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS

! **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų rimtai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

! **ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik „DEWALT“ akumulatorius ir įkroviklius.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumulatorius **5** būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių **5** su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką **6** ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

Akumulatoriaus įkrovos lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumulatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios šviesos diodų lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio matuoklio mygtuką **6**. Užsidegusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

Kaip nuimti kabelį nuo kanalizacijos vamzdžių valytuvo ir įrengti kabelio būgną

! **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, dėvėkite apsauginius arba darbinus akinius su šoniniais skydeliais. Visada mūvėkite lateksines pirštines, o ant jų – odines.

Kabelis veikiamas įtempio ir gali netikėtai išsivynioti. Kabelio antgalis gali būti aštrus.

Kiekvieną kartą panaudoję nuimkite ir nuvalykite kabelį.

Kaip nuimti kabelį:

1. Nuimkite akumuliatorių nuo įrankio.
2. Patraukite priekinę rankeną **10** nuo įrankio į atrakinimo padėtį.
3. Atrėmę įrankį vertikaliai, išsukite keturis sraigtus iš būgno dangčio **9**.

! **ĮSPĖJIMAS!** Kabelis veikiamas įtempio ir gali netikėtai išsivynioti. Spauskite būgno dangtį, kad jis neišsivyniotų.

4. Atsargiai pakelkite būgno dangtį aukštyn, pakiškite ranką po juo ir tvirtai prilaikydami kabelį nukelkite būgno dangtį **9** ir priekinę rankeną **10**, kad atsidenėtų vidinis būgnas **12**.
5. Nuimkite kabelį nuo būgno dangčio ir priekinės rankenos, tada įkiškite jį į vidinį būgną. Padėkite būgno dangtį šalia.
6. Atsargiai nuimkite vidinį būgną su kabeliu nuo kanalizacijos vamzdžių valytuvo.
7. Valydami kabelį, atsargiai nuvyniokite jį nuo vidinio būgno. Žr. skirsnį **Valymas**, kurį rasite skyriuje **Techninė priežiūra**.

Kaip įrengti kabelį:

1. Nuimkite akumuliatorių nuo įrankio.
2. Patraukite priekinę rankeną **10** nuo įrankio į atrakinimo padėtį.
3. Atsukite keturis sraigtus nuo būgno dangčio **9**.
4. Švarų ir sausą kabelį iki galo užvyniokite ant vidinio būgno **12**, atsižvelgdami į kabelio krypties simbolį **14** (A pav.).

! **ĮSPĖJIMAS!** Jei kabelį užvyniosite netinkama kryptimi, įrankis gali paveikti jį per dideliu sukimo momentu ir strigdamas kabelis gali susinaplioti.

! **ĮSPĖJIMAS!** Niekada neįrenkite kabelio, kišdami pro priekinę įrankio rankeną. Būtinai išardykite būgno dangtį, kad kabelis būtų užvyniotas tinkama kryptimi.

5. Įdėkite vidinį būgną su kabeliu atgal į įrankį.
6. Atsargiai ištraukite kabelio lemputės formos antgalį iš vidinio būgno ir prakiškite pro priekinę rankeną.

! **ĮSPĖJIMAS!** Kabelis veikiamas įtempio ir gali netikėtai išsivynioti. Spauskite kabelį, kad jis neišsivyniotų.

7. Sumontuokite būgno dangtį ir priekinę rankeną ant vidinio būgno, tada prisukite keturis sraigtus. Gerai priveržkite.

PASTABA. Jei įrenginys bus nesubalansuotas ir (arba) be reikalo vibruos, kabelis prastai vyniosis.

NAUDOJIMAS

! **ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.

! **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų rimtai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

! **ĮSPĖJIMAS!** Būtinai dėvėkite akių ir kitas užduočiai atlikti tinkamas apsaugines priemones.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Visada mėvėkite lateksines darbinės pirštines, o ant jų – odines.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pasirūpinkite, kad iš vamzdžio arba būgno išlindusi kabelio atkarpa nebūtų ilgesnė nei 15 cm.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Kabelis gali pliaukštelėti arba susinarplioti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nelaikykite besisukančio kabelio.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Kabelio antgalis gali būti aštrus.

Tinkama rankų padėtis (D pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant priekinės rankenos **10**, o kita ranka – ant pagrindinės rankenos **3**.

Kanalizacijos valymas

1. Nustatykite sukimo krypties mygtuką **1** į vidurinę padėtį.
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną.
3. Nustatykite sukimo krypties mygtuką **1** į sukimo pirmyn padėtį.
4. Patraukite priekinę rankeną **10** į atrakinimo padėtį.
5. Iš įrankio ištraukite bent 46 cm (18 col.) kabelio. Įkiškite bent 30 cm (12 col.) kabelio į kanalizacijos vamzdį, palikdami ne daugiau nei 15 cm (6 col.) kabelio atkarpa neuždengtą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei neuždengta ilgesnė nei 15 cm (6 col.) kabelio atkarpa, nedirbkite. Jei atkarpa bus ilgesnė, kabelis gali susisukti, susinarplioti, lūžti arba pliaukštelėti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Dirbdami su kanalizacijos vamzdžių valytuvu, būtinai mėvėkite lateksines pirštines, o ant jų – odines darbinės pirštines.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei kabelį užblokavo kamštis arba vamzdis ir kabelis nebesisuka, žr. skirsnį **Kaip išlaisvinti kanalizacijos vamzdžių valytuvą.**

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei kabelį užblokavo kamštis arba vamzdis ir kabelis nebesisuka, nedelsdami atleiskite gaiduką.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Atgal sukite tik **prireikus išlaisvinti kabelį nuo kliūtis.**

6. Kiškite kabelį ranka į vamzdį, kol pasidarys sunku.
7. Kai kabelį kišti bus sunku, patraukite priekinę rankeną atgal, kad užrakinumėte kabelį, o neuždengta jo atkarpa būtų ne ilgesnė nei 15 cm (6 col.). Paleidę kabelį, paspauskite gaiduką, kad kabelis pradėtų sukis, ir stumkite kanalizacijos vamzdžių valytuvą į kanalizacijos vamzdį, kad įstumtumėte kabelį gilyn.
8. Atleiskite gaiduką, pastumkite priekinę rankeną pirmyn, kad atrakinumėte kabelį, suimkite kabelį ranka su pirštine, kad neištrauktumėte iš kanalizacijos vamzdžio, ir patraukite kanalizacijos vamzdžių valytuvą atgal, kad susidarytų ne ilgesnė nei 15 cm (6 col.) neuždengta kabelio atkarpa.

PASTABA. Kabelis neprijungtas prie vidinio būgno. Kišdami paskutinę 1,5–2,13 m (5–7 pėd.) kabelio atkarpa, būkite atsargūs, kad jis neišlįstų iš įrenginio.

9. Kartodami 6–8 žingsnius, stumkite kabelį pirmyn.

Kaip išlaisvinti kanalizacijos vamzdžių valytuvą

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prieš nustatydami sukimosi atgal kryptį, užtikrinkite, kad kabelis visiškai sustotų.

1. Nustatykite priekinę rankeną į atrakinimo padėtį, o sukimo krypties jungiklį – į sukimo atgal padėtį.
2. Sukdami atbuline kryptimi, patraukite įrankį maždaug dešimt centimetrų atgal, kad išlaisvintumėte kabelį.
3. Sustabdykite įrankį.
4. Įrankiui visiškai sustojus, vėl perjunkite į sukimo pirmyn padėtį.

⚠️ ATSARGIAI! Jei ilgai suksite įrankį atgal, galite apgadinti kabelį ir priedus. Atgal sukite tik **prireikus išlaisvinti kabelį nuo kliūtis.**

Kaip ištraukti kabelį iš kanalizacijos vamzdžio

1. Nustatykite priekinę rankeną į atrakinimo padėtį.
2. Nustatykite sukimo krypties jungiklį į sukimo pirmyn padėtį.
3. Lengvai paspauskite gaiduką ir patraukite įrankį atgal, kad ištrauktumėte maždaug 15 cm (6 col.) kabelio iš kanalizacijos vamzdžio.
4. Atleiskite gaiduką ir užrakininkite sukimo krypties mygtuką vidurinėje padėtyje.
5. Nušluostykite neuždengtą kabelio atkarpa šluoste ir įkiškite atgal į įrankį.
6. Kartokite 1–5 žingsnius, kol kabelis bus netoli kanalizacijos vamzdžio angos. Tada ranka sukiškite kabelio likutį atgal į būgną.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Sukantis kabeliui, niekada neištraukite peilio iš kanalizacijos vamzdžio angos. Kabelis gali pliaukštelėti ir rimtai susižaloti.

PASTABA. Prieš padėdami įrankį sandėliuoti, nuplaukite kabelį ir būgną (žr. skirsnį **Valymas**).

Patarimas. Naudojant įrenginį ir po to prasminga leisti vandens srovę per liniją, kad nuplautumėte fragmentus. Nesušlapinkite variklio, rankenos ir akumuliatoriaus.

7. Kabeliui priartėjus prie kanalizacijos vamzdžio angos, atleiskite gaiduką, kad kabelis nustotų sukis.

Kabelio naudojimo lentelė

Kabelio skersmuo	Vamzdžio skersmuo	Tipinės naudojimo sritys
6 mm (1/4 col.)	19–38 mm (3/4–1 1/2 col.)	Praustuvai ir vonios drenažo vamzdžiai
8 mm (5/16 col.)	32–50 mm (1 1/4–2 col.)	Praustuvai, vonios drenažo ir ploni kanalizacijos vamzdžiai
10 mm (3/8 col.)	50–76 mm (2–3 col.)	Grindų drenažo vamzdžiai ir klozeto kanalizacijos vamzdžiai

LIETUVIŲ

6 mm (1/4 col.) ir 8 mm (5/16 col.) skersmens kabelius su lempučių formos antgaliu galima prakšti pro daugelį drenažo angos koštuvų kryžminių strypelių, jie gerai tinka minkštiems kamščiams, pvz., plaukų, muilo, riebalų ir pan.

Maksimalus pajėgumas: 10,6 m (35 pėdų) ilgio 10 mm (3/8 col.) skersmens kabelis.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.
Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ISPĖJIMAS! Prieš valydami įrankį, nuimkite akumuliatorių.



ISPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite apbruotą akių apsaugą ir dulkių kaukę.



ISPĖJIMAS! Nemetalinį įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankio variklį ir rankeną nuo bet kokių skysčių: niekada napanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Po kiekvieno naudojimo kabelį nuskalaukite, išdžiovinkite ir lengvai sutepinkite alyva, kad jo negadintų nuosėdos ir kanalizacijos vamzdžių plovimo chemikalai. Prieš skalaudami, nuimkite kabelį ir vidinį būgną. Žr. skirsnį **Kaip nuimti kabelį nuo kanalizacijos vamzdžių valytuvo ir įrengti kabelio būgną.**

PASTABA. Pertemptas kabelis gali susisukti, susinartinti arba trūkti.



ISPĖJIMAS! Mūvėkite lateksines pirštines, o ant jų – odines.

Pasirinktiniai priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei „DEWALT“ rekomenduojami priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Galima įsigyti „DEWALT“ priedų

DCD2000	Vidinis būgnas
DCD2005	7,6 m (8 mm) kabelis su lempučių formos antgaliu

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Techninės eksploatacijos pabaigoje gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

NOTEKCAURUĻU TĪRĪTĀJS

DCD200

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCD200
Spriegums	V_{bc}	18
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	0–620
Minimālais caurules izmērs	mm	20
Maksimālais caurules izmērs	mm	76
Notekcauruļu tīrītāja troses maks. garums	m	10,6
Svars (bez akumulatora)	kg	5,34
Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-21:		
L_{pA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	80
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	91
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība a_{H1}	m/s^2	7,2
Neprecizitāte K	m/s^2	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jārupējās, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Notekcauruļu tīrītājs DCD200

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rempel
inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
26.04.2017.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBĀ! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtēs)					
Kat. Nr.	V _{bc}	Ah	Svars (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMU TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgždai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgždas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu**

no kontaktlīgždas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīgždai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīgždai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslégām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spales.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztect no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejausi pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku.** Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.

6) Apkalpošana

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi notekcauruļu tīrītājiem

- **Pirms instrumenta lietošanas pārbaudiet tam pievienoto noplūdstrāvas aizsargierīci ar barošanas vadu, lai pārliecinātos, vai tā darbojas pareizi.** Ja noplūdstrāvas aizsargierīce darbojas pareizi, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Izmantojiet tikai tādus pagarinājuma vadus, kuriem it noplūdstrāvas aizsargierīce.** Instrumenta barošanas avotam pievienotā noplūdstrāvas aizsargierīce nepasargā no pagarinājuma vada radītā elektriskās strāvas trieciena.
- **Satveriet rotējošo trosi vienīgi ar ražotāja ieteiktajiem cimdiem.** Lateksa cimdi vai pārāk vaļīgi cimdi un drāniņas var aptīties ap trosi un izraisīt smagus ievainojumus.
- **Neturiet griezni tā, lai tas pārstātu griezties, kamēr trosē rotē.** Tas var radīt pārslodzi trosē, kā rezultātā tā var savīties, saliekties vai pārtrūkt, izraisot smagus ievainojumus.
- **Valkājiet lateksa vai gumijas cimdus zem ražotāja ieteiktajiem cimdiem, brilles, sejas aizsargu, aizsargapģērbu un respiratoru, ja notekcaurulē varētu būt ķīmiskās vielas, baktērijas vai citas toksiskas vai infekciju izraisošas vielas.** Notekcaurulēs var būt ķīmiskās vielas, baktērijas un citas vielas, kas var būt toksiskas, izraisīt apdegumus vai infekcijas, kā arī citus smagus ievainojumus.
- **Ievērojiet higiēnas prasības. Neēdiet un nesmēķējiet, kad strādājat ar notekcauruļu tīrītāju vai rikojaties ar to. Pabeidzot darbu ar notekcauruļu tīrītāju, karstā ziepju ūdenī mazgājiet rokas un citas ķermeņa daļas, kuras bijušas pakļautas notekcaurules saturam.** Tādējādi mazinās risks nodarīt kaitējumu veselībai, pakļaujot sevi toksisku un infekciju izraisošu vielu iedarbībai.
- **Lietojiet šo notekcauruļu tīrītāju vienīgi norādītā izmēra caurulēm.** Ja to izmanto nepiemērota izmēra caurulēm, trosē var savīties, saliekties vai pārtrūkt, izraisot smagus ievainojumus.

Papildu drošības noteikumi notekcauruļu tīrītājiem

- Nekavējoties apturiet instrumentu, ja trose ir iestrēgusi vai pārstājusi rotēt. Šādas pārslodzes gadījumā trose var savīties, saliekties vai pārtrūkt.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai trosei nav nodiluma un bojājumu pazīmju.
- Ja trose ir nodilusi vai bojāta, nomainiet to pret jaunu. Sk. sadaļu **Papildpiederumi**.
- Nesavijiet un nelociet trosi. Ja trose pārtrūkst, tā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Notekcauruļu tīrīšanas process var sabojāt grīdas un citas virsmas, kā arī radīt ļoti lielu netīrību. Aplājiet virsmas visapkārt notekcaurulei, lai tās nesabojātu un nepiesārpotu. Notekcauruļu tīrītāja priekšgalam jāatrodas ne vairāk kā 15 cm (6 collas) attālumā no notekcaurules atveres. Ja tas nav iespējams, uzstādiet pagarinājumu, izmantojot papildu cauruļi un stiprinājumus. Ja trose tiek izvilkota vairāk nekā 15 cm (6 collu) garumā, tā var savīties, saliekties, pārtrūkt vai vēzienvēidā atlēkt.
- Šo instrumentu paredzēts lietot vienam lietotājam, kurš patstāvīgi kontrolē troses padevi un rotāciju. Ja trose pārstāj rotēt, lietotājam nekavējoties jāatlaiz slēdža mēlīte, lai trose nesavītos, nesaliekotos, nepārtrūktu vai vēzienvēidā neatlēktu.
- Darbinot notekcauruļu tīrītāju atpakaļgaitas rotācijā, rikoļieties vienīgi tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Ja instrumentu ilgstoši darbinā atpakaļgaitas rotācijā, var sabojāt trosi.
- Nespiediet slēdža mēlīti, ja troses gals ir izvilktis ārā no notekcaurules.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remontdarbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*

- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzīstus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notīniet vadu no tās pilnībā nos.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DeWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdrāva nepārsniedz 30 mA.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.





UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT uzlādējamu akumulatoru lādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**

- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.** Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST** vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standartā 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.






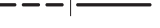
Akumulatora uzlādēšana (B. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktlīdžai.
2. Ievietojiet akumulatoru  lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu , kas atrodas uz akumulatora.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Lādētāja darbība

Skatiet indikatoru turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde 
	Pilnībā uzlādēts 
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana* 

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktlīdžai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvirzītajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatīņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķīdumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķīdumu vai iegremdēt kādā šķīdumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla ceļnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepju ūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērto aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķīdru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirksteļiem vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusu ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar

āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaūžu un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegta ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana** un **transportēšana**.

Lietošanas režīms. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DeWALT 18V instrumentā, tas darbojas kā 18V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54V vai 108V (divi 54V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54V akumulators.

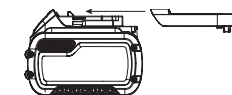
Transportēšanas režīms. Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa

3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram

pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).



Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novietojat ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās pictogrammas tiek papildinātas ar šādām pictogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DeWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DeWALT lādētājiem. Ja ar DeWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DeWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



LIETOŠANA (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



TRANSPORTĒŠANA (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

Akumulatora veids

Instrumenta modelis DCD200 darbojas ar 18V akumulatoru. Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu noteikcauruļu tīrītājs
 - 1 Iekšējais cilindrs ar trosi
 - 1 Lādētājs
 - 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeļiem)
 - 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeļiem)
 - 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeļiem)
 - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
 - Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.



Troses virziens

Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **15**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2017 XX XX

Ražošanas gads

Apraksts (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Turpgaitas/atpakaļgaitas poga
- 2 Regulējama ātruma slēdzis
- 3 Galvenais rokturis
- 4 Darba luktura slēdzis
- 5 Akumulators
- 6 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 7 Regulējams gaismas diožu darba lukturis
- 8 Nekustīgais apvalks
- 9 Cilindra pārsegs
- 10 Priekšējais rokturis
- 11 Trose
- 12 Iekšējais cilindrs
- 13 Troses lodveida gals
- 14 Troses virziena apzīmējums
- 15 Datuma kods

Paredzētā lietošana

Šis notekcauruļu tīrītājs paredzēts profesionāliem notekcauruļu tīrīšanas darbiem.

NELIETOJIET ļoti slapjos apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šis notekcauruļu tīrītājs ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

NELĀUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Regulējama ātruma slēdzis (A. att.)

Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti **2**. Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdža mēlīti. Instrumenta ātrumu regulē, piespiežot vai palaižot valjīgāk mēlīti.

PIEZĪME. Nav ieteicams ilgstoši izmantot regulējamo ātrumu. Tas ir jāizmanto pēc iespējas retāk, citādi var sabojāt slēdzi.

Turpgaitas/atpakaļgaitas poga (A. att.)

Turpgaitas/atpakaļgaitas poga **1** nosaka troses rotācijas virzienu un kalpo arī kā bloķēšanas poga.

Lai izvēlētu rotāciju uz priekšu, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta labajā pusē.

Lai izvēlētu rotāciju atpakaļ, atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta kreisajā pusē.

Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts. Maintot šīs pogas pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atlaistai.

PIEZĪME. Pirmo reizi iedarbinot instrumentu pēc rotācijas virziena maiņas, iespējams, izdzirdēsiet klikšķi. Tā ir normāla parādība un neliecina par kļūmi.

PIEZĪME. Pirms instrumenta virziena maiņas vai instrumenta darbināšanas pretējās rotācijas virzienā instrumentam ir pilnībā jāpārstāj darboties.

Priekšējais rokturis / troses fiksators (A. att.)

Priekšējam rokturim **10** ir fiksēta pozīcija un atbloķēta pozīcija. Nospiežot priekšējo rokturi uz priekšu, tas tiek atbloķēts, ļaujot izvilkt vai ievilk trosi. Pavelkot rokturi atpakaļ, tas nofiksē trosi vietā.

Regulējams gaismas diožu darba lukturis (A., C. att.)

Regulējamais gaismas diožu darba lukturis **7** (A. att.) atrodas nekustīgā cilindra pārsegā **8** pamatnē. Darba luktura slēdzis **4** (C. att.) atrodas instrumenta galvenā roktura **3** pamatnē. Darba lukturis ieslēdzas, nospiežot slēdža mēlīti. Ar slēdža **4** palīdzību var mainīt režīmus: zemas un vidējās intensitātes režīms, prožektora režīms. Ja slēdža mēlīti tur nospiestu jebkurā no šiem režīmiem, darba lukturis neizslēdzas.

Zemas vai vidējās intensitātes režīmā lukturis deg 20 sekundes pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

Prožektora režīms

Maksimālais iestatījums ir prožektora režīms. Prožektors deg 20 minūtes pēc tam, kad slēdzis ir atlaists. Divas minūtes pirms izdzīšanas prožektors divreiz iemirgojas un tad satumst. Lai prožektors neizdzistu, viegli pieskarieties slēdža mēlītei.



BRĪDINĀJUMS! Kad darba lukturis darbojas vidējās intensitātes vai prožektora režīmā, neskatieties tieši gaismas starā un nenovietojiet instrumentu tā, lai citas personas varētu skatīties tieši starā. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.



UZMANĪBU! Kad instruments tiek lietots prožektora režīmā, tas jānostiprina uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst.

⚠ UZMANĪBU! Ja vēlaties izmantot instrumentu kā prožektoru, vispirms pilnībā ievielciet trosi cilindrā. Citādi var gūt ievainojumus vai radīt materiālos zaudējumus.

Brīdinājums par zemu akumulatora uzlādes līmeni

Kad instruments ir prožektora režīmā un akumulators gandrīz tukšs, prožektors divreiz iemirgojas un tad satumst. Pēc divām minūtēm akumulators ir pilnībā izlādējies, un instruments uzreiz izslēdzas. Nomainiet akumulatoru pret uzlādētu akumulatoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, vienmēr turiet tuvumā rezerves akumulatoru vai citu apgaismojumu, ja apstākļi pieprasa.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un **neņemiet no tā akumulatoru**. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B. att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **5** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru **5** ar slīdēm instrumenta rokturī (B. att.).
2. Bīdīd akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogas **6** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

Akumulatora uzlādes indikatora (B. att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikatora, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu **6**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems, izdziest visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Troses izņemšana no notekcauruļu tīrītāja un cilindra uzstādīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, valkājiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem. Vienmēr valkājiet ādas cimds, zem kuriem uzvilkti lateksa cimdi. Trose ir nospriegota un var negaidīti attīties. Troses lodveida gals var būt ass.

Ikreiz pēc darba izņemiet trosi ārā un notīriet.

Troses izņemšana

1. Noņemiet akumulatoru no instrumenta.
2. Velciet priekšējo rokturī **10** ārā no instrumenta, lai tas būtu atbloķētā pozīcijā.
3. Atbalstiet instrumentu vertikāli un izskrūvējiet cilindra pārsegu četras skrūves **9**.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Trose ir nospriegota un var negaidīti attīties. Piespiediet cilindra pārsegu, lai tas neatītos.

4. Uzmanīgi paceliet cilindra pārsegu augšup, palieciet zem tā roku un stingri piespiediet trosi, un vienlaikus velciet nost cilindra pārsegu **9** un priekšējo rokturī **10**, līdz var piekļūt iekšējam cilindram **12**.
5. Izņemiet trosi no cilindra pārsega un priekšējā roktura, tad iestumiet iekšējā cilindrā. Nolieciet cilindra pārsegu malā.
6. Uzmanīgi izceliet iekšējo cilindru ar trosi ārā no notekcauruļu tīrītāja.
7. Tīriet trosi, pakāpeniski to atīnot no iekšējā cilindra. Sk. iedaļu **Tīrīšana** sadaļā **Apkope**.

Troses ievietošana

1. Noņemiet akumulatoru no instrumenta.
2. Velciet priekšējo rokturī **10** ārā no instrumenta, lai tas būtu atbloķētā pozīcijā.
3. Izskrūvējiet cilindra pārsegu **9** četras skrūves.
4. Pilnībā satiniet tiro un sauso trosi iekšējā cilindrā **12** virzienā, kas norādīts ar troses virziena apzīmējumu **14** (A. att.).

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja trosi uztin nepareizajā virzienā, instrumentam var rasties pārmērīgs griezes moments, tādējādi saliecot trosi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Uzstādot jaunu trosi, to nedrīkst izvērt caur instrumenta priekšējo rokturī. Cilindra pārsegs vienmēr jānoņem nost, lai pārbaudītu, vai trose tiek uztīta pareizajā virzienā.

5. Ievietojiet iekšējo cilindru ar trosi atpakaļ instrumentā.
6. Uzmanīgi izvelciet troses lodveida galu ārā no iekšējā cilindra un izveriet to caur priekšējo rokturī.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Trose ir nospriegota un var negaidīti attīties. Piespiediet trosi, lai tā neatītos.

7. Novietojiet cilindra pārsegu un priekšējo rokturī uz iekšējā cilindra un ieskrūvējiet četras skrūves. Cieši pievelciet.

PIEZĪME. Ja instruments nav līdzsvarā un/vai neparasti vibrē, iespējams, trose nav pareizi uztīta.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



LATVIEŠU

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

BRĪDINĀJUMS! *Vienmēr valkājiet veicamajam darbam piemērotus acu aizsargus un citus aizsardzības līdzekļus.*

BRĪDINĀJUMS! *Vienmēr valkājiet ādas darba cimdus, zem kuriem uzvilkti lateksa cimdi.*

BRĪDINĀJUMS! *Darba laikā troses garums ārpus cilindra vai caurules nedrīkst pārsniegt 15 cm.*

BRĪDINĀJUMS! *Trose var vai vēzienevidā atlēkt vai savīties.*

BRĪDINĀJUMS! *Nepieskarieties trosei, kamēr tā griežas.*

BRĪDINĀJUMS! *Trose un tās lodveida gals var būt ass.*

Pareizs roku novietojums (D. att.)

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz priekšējā roktura **10**, bet otru — uz galvenā roktura **3**.

Notekcaurules tīrīšana

1. Novietojiet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu **1** vidējā pozīcijā.
2. Ievietojiet akumulatoru rokturī.
3. Novietojiet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu **1** turpgaitas pozīcijā.
4. Velciet priekšējo rokturī **10** ārā atbloķētā pozīcijā.
5. Izvelciet no instrumenta vismaz 46 cm (18 collu) garu troses gabalu. Ievietojiet notekcaurulē vismaz 30 cm (12 collas) garu troses gabalu, atstājot ārā ne vairāk kā 15 cm (6 collas).

BRĪDINĀJUMS! *Darba laikā troses garums ārpus caurules nedrīkst pārsniegt 15 cm (6 collas). Trose var savīties, saliekties, pārtrūkt vai vēzienevidā atlēkt, ja izvilks garāks gabals.*

BRĪDINĀJUMS! *Strādājot ar notekcauruļu tīrītāju vienmēr valkājiet ādas darba cimdus, zem kuriem uzvilkti lateksa cimdi.*

BRĪDINĀJUMS! *Ja aizsērējuma vai notekcaurules dēļ trose tiek nosprostota un pārstāj griezties, sk. sadaļu Nosprostota notekcauruļu tīrītāja atbrīvošana.*

BRĪDINĀJUMS! *Ja aizsērējuma vai notekcaurules dēļ trose tiek nosprostota un pārstāj griezties, nekavējoties atlaidiet slēdža mēlīti.*

BRĪDINĀJUMS! *Troses atpakaļgaitas rotācija ir pieļaujama tikai tad, ja trose jāatbrīvo no nosprostojuma.*

6. Ar roku velciet trosi ārā no notekcaurules, līdz tā atdurās.

7. Tiklīdz trosi ar roku vairs nav iespējams vilkt ārā, atstājiet ārā tikai 15 cm (6 collas) garu troses galu un virziet priekšējo rokturī atpakaļ, lai nofiksētu trosi. Noņemiet rokas nost no troses, tad velciet mēlīti, lai sāktu troses rotāciju, un stumiet notekcauruļu tīrītāju dziļāk notekcaurulē.

8. Atlaidiet mēlīti, pārvietojiet priekšējo rokturī uz priekšu, lai atbloķētu trosi, satveriet trosi ar roku, kurā uzvilks cimds, lai trose nevirzītos ārā no notekcaurules, tad velciet notekcauruļu tīrītāju atpakaļ, līdz ir redzams 15 cm (6 collas) garš troses gabals.

PIEZĪME. Trose nav piestiprināta pie iekšējā cilindra. Ievērojiet piesardzību, izvelkot troses pēdējos 1,5–2,13 m (5–7 pēdas), lai trose netiktu izvilka ārā no instrumenta.

9. Atkārtojiet 6.–8. darbību, lai trosi ielaistu dziļāk notekcaurulē.

Nosprostota notekcauruļu tīrītāja atbrīvošana

BRĪDINĀJUMS! *Pirms instrumenta atpakaļgaitas aktivizēšanas pārbaudiet, vai trose ir pilnībā pārstājusi griezties.*

1. Iestatiet priekšējo rokturī atbloķētā pozīcijā un turpgaitas/atpakaļgaitas slēdzi — atpakaļgaitas pozīcijā.
2. Atpakaļgaitas pozīcijā izvelciet instrumentu par dažiem centimetriem, lai atbrīvotu trosi.
3. Apturiet instrumentu.
4. Kad instruments ir pilnībā apstājies, no jauna aktivizējiet turpgaitas pozīciju.

UZMANĪBU! *Ja instrumentu ilgstoši darbina atpakaļgaitas rotācijā, var sabojāt trosi un piederumus. Troses atpakaļgaitas rotācija ir pieļaujama tikai tad, ja trose jāatbrīvo no nosprostojuma.*

Troses izvilšana no notekcaurules

1. Iestatiet priekšējo rokturī atbloķētā pozīcijā.
2. Iestatiet turpgaitas/atpakaļgaitas slēdzi turpgaitas pozīcijā.
3. Viegli pavelciet mēlīti un atvelciet instrumentu atpakaļ, lai atbrīvotu no notekcaurules aptuveni 15 cm (6 collu) garu troses gabalu.
4. Atlaidiet mēlīti un nofiksējiet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu vidējā pozīcijā.
5. Ar lupatiņu noslaukiet izvērīto troses gabalu un ievelciet atpakaļ instrumentā.
6. Atkārtojiet 1.–5. darbību, līdz trose ir sasniegusi notekcaurules atveri. Pēc tam ar roku uztiņiet atlikušo troses galu atpakaļ uz cilindra.

BRĪDINĀJUMS! *Griezni nedrīkst izvilkt no notekcaurules, kamēr trose griežas. Grieznis var vēzienevidā atlēkt un izraisīt smagus ievainojumus.*

PIEZĪME. Pirms instrumenta uzglabāšanas nomazgājiet trosi un izmazgājiet cilindru (sk. sadaļu **Tīrīšana**).

Padoms. Ja caurulē plūst ūdens strūkļa, tā nomazgā un aizskalo netīrumus gan darba laikā, gan arī pēc tam. Uzmanieties, lai nesaslapinātu motoru, rokturī un akumulatoru.

7. Kad trose tuvojas caurules atverei, noņemiet pirkstu no slēdža mēlītes, lai pārtrauktu troses rotāciju.



Darbu veidu tabula trosei

Troses izmērs	Caurules izmērs	Izplatītākie darbu veidi
6 mm (1/4 collas)	No 19 līdz 38 mm (no 3/4 līdz 1 1/2 collas)	Izlietnes un vannu notekcaurules
8 mm (5/16 collas)	No 32 līdz 50 mm (no 1 1/4 līdz 2 collas)	Izlietnes, mazas vannas un nelielas notekcaurules
10 mm (3/8 collas)	No 50 līdz 76 mm (no 2 līdz 3 collas)	Grīdu notesas, tualetes podi

Trosi ar lodveida galu, kuras diametrs ir 6 mm (1/4 collas) un 8 mm (5/16 collas), var izvērt caur praktiski visiem izlietņu noteku aiztura stienīšiem, un tā ir labi piemērota mīkstu aizsērējumu, piemēram, matu, ziepju nosēdumu, tauku utt., tīrīšanai.

Maksimālais dziļums: 10,6 m (35 pēdu) gara trose ar diametru 10 mm (3/8 collas).

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! *Pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet akumulatoru.*

BRĪDINĀJUMS! *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.*

BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskas vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumenta motorā un rokturī iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.*

Ikreiz pēc darba noskalojiet, nožāvējiet un mazliet ieeļļojiet trosi, lai to nesabojātu nosēdumu un notekcauruļu tīrīšanas līdzekļu paliekas. Pirms skalošanas izņemiet trosi un iekšējo cilindru. Sk. sadaļu **Troses izņemšana no notekcauruļu tīrītāja un cilindra uzstādīšana.**

PIEZĪME. Šādas pārslodzes gadījumā trose var savīties, saliekties vai pārtrūkt.



BRĪDINĀJUMS! *Valkājiet ādas cimdus, zem kuriem uzvilkti lateksa cimdi.*

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Jūs varat iegādāties šādus DEWALT piederumus

DCD2000	Iekšējais cilindrs
DCD2005	7,6 m gara trose ar lodveida galu ar diametru 8 mm

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumus pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru pilnvarotā remontdarbnīcā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДОСТОЧНЫХ ТРУБ DCD200

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCD200
Напряжение	V _{пост. тока}	18
Тип		1
Тип батареи		Ионно-литиевая
Частота вращения на холостом ходу	мин ⁻¹	0-620
Размер трубы, мин.	мм	20
Размер трубы, макс.	мм	76
Длина троса устройство для очистки водосточных труб, макс.	м	10,6
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	5,34

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-21:

L _{pa} (уровень звукового давления)	дБ(А)	80
L _{wa} (уровень звуковой мощности)	дБ(А)	91
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3
Значение эмиссии вибрации a _H =		
	м/сек ²	7,2
Погрешность K =		
	м/сек ²	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и принадлежностей, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Устройство для очистки водосточных труб DCD200

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель
Директор по разработке и производству
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
26.04.2017



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме** или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может**

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)					
Кат. №	В пост. тока	Ач	Вес (кг)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И РУКОВОДСТВА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе

электроинструментов могут привести к возгоранию пыли или паров.

- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.**
Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не оставляйте электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.**
Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.**
Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.**

Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переносе электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) **Если для электроинструмента предусмотрено устройство для сбора пыли и частиц обрабатываемого материала, убедитесь в том, что оно установлено и используется должным образом.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

4) Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электрифицированный**

инструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Обслуживание электроинструментов. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, аксессуары и наконечники в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других

аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

6) Техническое обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Инструкции по технике безопасности для устройств для очистки водосточных труб

- **Перед использованием инструмента проверьте устройство защитного отключения (УЗО) с кабелем питания, чтобы убедиться в правильности его работы.** Исправное УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
- **Используйте только удлинители, оснащенные УЗО.** УЗО на кабеле питания не предотвращает поражение электрическим током от удлинителей.
- **Допустимо использование поворотного троса только в перчатках, рекомендованных изготовителем.** Латексные или не облегающие перчатки для установки или ткань могут обмотаться вокруг троса, что приведет к серьезной травме.
- **Не допускайте остановку инструмента во время поворота троса.** Это может привести к чрезмерному натяжению троса и может вызвать скручивание, перекручивание или разрыв троса, и как следствие привести к серьезной травме.
- **Используйте латексные или резиновые перчатки внутри перчаток, рекомендованных изготовителем, защитные очки, защитные маски для лица, защитную одежду и респиратор, если предполагается, что в сточном трубопроводе могут быть химические вещества, бактерии или другие токсичные или инфекционные вещества.** В сливных трубопроводах могут присутствовать химические вещества, бактерии и другие вещества, которые могут вызывать ожоги, быть токсичными или инфекционными или могут привести к другим серьезным травмам.

- **Соблюдайте требования к гигиене. Не ешьте и не курите во время работы или во время эксплуатации устройства для очистки водосточных труб. После использования или эксплуатации устройства для очистки водосточных труб используйте горячую воду, мыло и воду для мытья рук и других частей тела, подверженных воздействию содержимого сточного водопровода.** Это поможет снизить риск опасностей для здоровья из-за воздействия токсичных или инфекционных материалов.
- **Используйте устройство для очистки водосточных труб только для труб рекомендованных размеров.** Использование неправильного устройства для очистки водосточных труб может вызвать скручивание, перекручивание или разрыв троса, и как следствие привести к серьезной травме.

Дополнительные правила техники безопасности для устройства для очистки водосточных труб

- Немедленно остановите устройство, если трос перекрутился и застрял. Трос может перекручиваться, изгибаться или ломаться, если он чрезмерно натянут.
- Перед использованием осмотрите трос на предмет износа и повреждений.
- Если трос изношен или поврежден, замените трос перед использованием устройства для очистки водосточных труб. См. **Дополнительные принадлежности.**
- Не перекручивайте, не перегибайте и не перегибайте трос. Поврежденный трос может привести к серьезной травме.
- Процесс очистки водосточных труб может повредить полы и другие поверхности, а также привести к их загрязнению. Используйте соответствующие защитные крышки для предотвращения повреждений и опасностей для окружающей среды. Передняя часть устройства для очистки водосточных труб должна находиться не дальше 15 см (6 дюймов) от сливного отверстия. Если это невозможно, используйте дополнительные трубы и фитинги для удлинения слива. Использование троса длиной более 15 см (6 дюймов) может привести к скручиванию, перекручиванию, разрыву или захлестыванию троса.
- Данный инструмент предназначен для использования одним оператором, так один оператор может управлять подачей и вращением троса. Если трос перестает вращаться, пользователь должен немедленно отпустить пусковой выключатель, чтобы предотвратить скручивание, перегиб, разрыв или захлестывание троса.
- Используйте устройство для очистки водосточных труб с вращением в обратном направлении, как описано в данном руководстве. Использование инструмента

с вращением в обратном направлении в течение длительного времени может привести к повреждению троса.

- Не тяните пусковой выключатель, если конец троса находится за пределами трубы.


Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травм в результате продолжительной работы.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.

 Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.

 **ОСТОРОЖНО!** Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. *Технические характеристики*).

Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО


Зарядные устройства


Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.


Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств


СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО! В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. *Технические характеристики*).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупредительные этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.

 **ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.

 **ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

 **ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.

 **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести

к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.

- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки**—их следует немедленно заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (рис. В)







1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **5** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **6** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки

	Зарядка		
	Полностью заряжен		
	Температурная задержка*		

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. Зарядное устройство показывает неисправность аккумуляторной батареи, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батарею только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (104 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвержайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.

ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте закорачивания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.

ВНИМАНИЕ! Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка

ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестами и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Втч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что

бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами:

Эксплуатация и транспортировка.

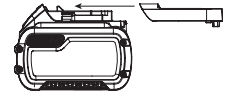
Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Втч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Втч, что может означать

3 батареи с емкостью в 36 Втч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Втч (подразумевается 1 батарея).



Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, неиспользуемые аккумуляторные батареи храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: емкость указана как 108 Втч (1 батарея с 108 Втч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: емкость указана как 3 x 36 Втч (3 батареи с 36 Втч).

Тип батареи

DCD200 работает от батареи на 18 В.

Могут применяться следующие типы аккумуляторных батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Беспроводное устройство для очистки водосточных труб
- 1 Внутренний барабан с тросом
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)

2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)

3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)

1 Руководство по эксплуатации

- Проверьте на наличие поврежденного инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



Направление кабеля.

Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **15**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2017 XX XX

Год производства

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Кнопка изменения направления вращения
- 2 Курковый регулятор скорости
- 3 Основная ручка
- 4 Выключатель подсветки
- 5 Аккумуляторная батарея
- 6 Кнопка разблокирования аккумуляторного отсека
- 7 Регулируемая светодиодная подсветка
- 8 Неподвижное кольцо стабилизатора
- 9 Крышка барабана
- 10 Передняя рукоятка
- 11 Кабель
- 12 Внутренний барабан
- 13 Груз на конце троса
- 14 Символ направления троса
- 15 Код даты

Сфера применения

Данное устройство для очистки водосточных труб предназначено для профессиональных работ по чистке водосточных труб.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данное устройство для очистки водосточных труб – профессиональный электроинструмент.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Переключатель скорости (рис. А)

Чтобы включить инструмент, нажмите на пусковой выключатель **2**. Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель. Скорость инструмента регулируется путем изменения положения пускового выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести к повреждению выключателя и поэтому не допускается.

Кнопка изменения направления вращения (рис. А)

Кнопка изменения направления вращения **1** определяет направление вращения катушки, а также используется для блокировки троса.

Для установки вращения по часовой стрелке отпустите пусковой выключатель и нажмите кнопку изменения направления вращения на правой стороне инструмента.

Для установки вращения против часовой стрелки, отпустите пусковой выключатель и нажмите кнопку изменения направления вращения на левой стороне инструмента. Центральное положение кнопки управления блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения кнопки управления пусковой выключатель должен быть отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ. При работе в первый раз после смены направления вращения может быть слышен щелчок. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент должен полностью остановиться перед тем, как изменить направление инструмента или запустить инструмент в противоположном направлении.

Передняя рукоятка/блокировка троса (рис. А)

Передняя рукоятка **10** может быть установлена в положение блокировки и снятия блокировки. При движении вперед передняя рукоятка будет разблокирована, позволяя вытащить трос или вставить его в барабан. При движении назад, передняя рукоятка фиксирует трос в нужном положении.

Регулируемая светодиодная подсветка (рис. А, С)

Регулируемая светодиодная подсветка **7** (рис. А) расположена на основании неподвижного барабана **8**. В основании основной ручки инструмента **3** находится выключатель подсветки **4**, рис. С. Подсветка включается автоматически при нажатом выключателе. Режим слабой, средней подсветки и режим прожектора можно менять, перемещая переключатель **4**. Пока спусковой выключатель остается нажатым, рабочая подсветка будет гореть во всех режимах.

В режиме слабой и средней подсветки, луч будет гореть в течение 20 секунд после отпущения спускового выключателя.

Режим прожектора

Самым сильным режимом подсветки является режим прожектора. Подсветка автоматически выключается через 20 секунд после того, как вы отпустите выключатель. За две минуты до отключения прожектор дважды мигает, затем тускнеет. Чтобы избежать отключения прожектора, слегка нажмите на пусковой выключатель.

⚠ ОСТОРОЖНО! *Используя подсветку в среднем режиме или режиме прожектора, не смотрите на свет и не располагайте инструмент в таком положении, в котором кто-либо другой будет смотреть на свет. Это может привести к серьезным повреждениям глаз.*

⚠ ВНИМАНИЕ! *При использовании инструмента в качестве прожектора убедитесь, что он зафиксирован на стабильной поверхности, где об него нельзя споткнуться и упасть.*

⚠ ВНИМАНИЕ! *Полностью втяните трос в барабан перед использованием инструмента в качестве прожектора. В противном случае, это может привести к травме или порче имущества.*

Предупреждение о низком заряде батареи

Если аккумуляторная батарея почти разряжена в режиме прожектора, он мигает дважды, затем тускнеет. Через две минуты аккумуляторная батарея полностью разрядится и инструмент выключится. В этот момент необходимо установить заряженную аккумуляторную батарею.

⚠ ОСТОРОЖНО! *Во избежание травм используйте резервную аккумуляторную батарею или запасной фонарик, если ситуация этого требует.*

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить устройство и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления или насадки. Случайный запуск может привести к травме.

! **ОСТОРОЖНО!** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **5** полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **5** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. В).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку извлечения батареи **6** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **6**. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Снятие троса с устройства для очистки водосточных труб и установка тросового барабана

! **ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска травмы необходимо использовать защитные очки или очки

с боковыми щитками. Всегда используйте кожаные перчатки с латексными перчатками внутри. Трос натянут и может неожиданно размотаться. Концы троса могут быть острыми.

Снимайте трос для чистки после каждого использования.

Снятие троса

1. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.
 2. Потяните за переднюю рукоятку **10** в сторону от инструмента в положение отмены блокировки.
 3. В случае вертикальной установки инструмента выньте четыре винта из крышки барабана **9**.
- !** **ОСТОРОЖНО!** Трос натянут и может неожиданно размотаться. Обеспечьте давление на крышку барабана, чтобы трос не разматывался.
4. Осторожно поднимите крышку барабана вверх, крепко удерживайте трос под ней, потянув за крышку барабана **9** и переднюю рукоятку **10**, чтобы открыть внутренний барабан **12**.
 5. Снимите трос с крышки барабана и передней рукоятки и вставьте его во внутренний барабан. Отложите крышку барабана.
 6. Осторожно выньте внутренний барабан с тросом из устройства для очистки водосточных труб.
 7. Во время чистки троса аккуратно размотайте трос с внутреннего барабана. См. **Очистка** в разделе **Техническое обслуживание**.

Установка троса

1. Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.
2. Потяните за переднюю рукоятку **10** в сторону от инструмента в положение отмены блокировки.
3. Выверните четыре винта из крышки барабана **9**.
4. Полностью намотайте чистый сухой трос на внутренний барабан **12**, следуя символу направления троса **14** (рис. А).

! **ОСТОРОЖНО!** Намотка кабеля в неправильном направлении может привести к чрезмерному крутящему моменту, вызвавшему затягивание кабеля во время намотки.

! **ОСТОРОЖНО!** Никогда не устанавливайте новый трос, протягивая его через переднюю рукоятку инструмента. Всегда демонтируйте крышку барабана, чтобы убедиться, что трос намотан в правильном направлении.

5. Поместите внутренний барабан с тросом обратно в инструмент.
6. Осторожно вытащите груз на конце троса из внутреннего барабана и протяните через переднюю рукоятку.









! **ОСТОРОЖНО!** Трос натянут и может неожиданно размотаться. Обеспечьте давление на трос, чтобы он не разматывался.

7. Поместите крышку барабана и переднюю рукоятку на внутренний барабан и установите четыре винта. Надежно затяните.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство не сбалансировано

и/или чрезмерно вибрирует, трос может быть намотан несоответствующим образом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

-  **ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.
-  **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить устройство и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления или насадки. Случайный запуск может привести к травме.
-  **ОСТОРОЖНО!** Всегда надевайте очки и другие средства защиты, соответствующие задаче.
-  **ОСТОРОЖНО!** Всегда используйте рабочие кожаные перчатки с латексными перчатками внутри.
-  **ОСТОРОЖНО!** Не работайте, если более 15 см троса находится за пределами трубы или барабана.
-  **ОСТОРОЖНО!** Трос может отлететь или запутаться.
-  **ОСТОРОЖНО!** Не держите трос во время вращения троса.
-  **ОСТОРОЖНО!** Конце троса может быть острым.


Правильное положение рук (рис. D)





-  **ОСТОРОЖНО!** Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.
-  **ОСТОРОЖНО!** Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на передней ручке **10**, а другая на основной ручке **3**.

Очистка стока

1. Переведите кнопку изменения направления вращения **1** в центральное положение.
2. Установите аккумуляторную батарею в рукоятку инструмента.
3. Переведите кнопку изменения направления вращения **1** в положение вперед.
4. Потяните за переднюю рукоятку **10** в положение отмены блокировки.
5. Вытяните не менее 46 см (18 дюймов) троса из инструмента. Вставьте часть троса длиной не менее 30 см (12 дюймов) в слив, оставляя не более 15 см (6 дюймов) троса.

-  **ОСТОРОЖНО!** Не работайте, если более 15 см (6 дюймов) троса находится за пределами трубы. Это может привести к скручиванию, перекручиванию, разрыву или захлестыванию троса.

-  **ОСТОРОЖНО!** Всегда используйте рабочие кожаные перчатки с латексными перчатками при работе с устройством для очистки водосточных труб.
 -  **ОСТОРОЖНО!** Если трос заблокирован в результате засорения или дефекта трубы и не вращается, см. раздел **Разблокирование устройства для очистки водосточных труб**.
 -  **ОСТОРОЖНО!** Если вращение троса остановлено по причине засорения или дефекта трубы, немедленно отпустите пусковой выключатель.
 -  **ОСТОРОЖНО!** Действуйте строго в обратном порядке, чтобы вынуть трос в такой ситуации.
6. Продолжайте подавать трос в трубу вручную, пока это не станет сложно.
 7. По мере того как подача троса становится сложнее, переместите переднюю рукоятку назад, чтобы зафиксировать трос таким образом, чтобы осталось только 15 см (6 дюймов) троса. Не держа руки на тросе, потяните пусковой выключатель, чтобы начать вращать трос, и переместите устройство для очистки водосточных труб ближе к сливному отверстию, чтобы протолкнуть трос ниже.
 8. Отпустите пусковой выключатель, переместите переднюю рукоятку вперед, чтобы разблокировать трос, закрепите трос рукой в перчатках, чтобы он не выскочил из трубы, и вытяните устройство для очистки водосточных труб таким образом, чтобы осталось только 15 см (6 дюймов) троса.

ПРИМЕЧАНИЕ. Трос не прикреплен к внутреннему барабану. Будьте осторожны при подаче троса длиной от 1,5 м до 2,13 м (5–7 футов), убедитесь, что он не выскочил из устройства.

9. Повторите шаги 6–8, чтобы продолжить продвижение троса.

Разблокирование устройства для очистки водосточных труб

-  **ОСТОРОЖНО!** Убедитесь в том, что трос полностью остановился, прежде чем установить его в обратное положение.
1. Установите переднюю рукоятку в положение разблокирования, а переключатель изменения направления вращения в обратное положение.
 2. Извлеките инструмент на несколько дюймов в данном положении, чтобы освободить трос.
 3. Остановите инструмент.
 4. После того, как инструмент полностью остановился, установите его в положение вперед.
-  **ВНИМАНИЕ!** Использование инструмента с вращением в обратном направлении в течение длительного времени может привести к повреждению троса и принадлежности. Действуйте строго в обратном порядке, чтобы вынуть трос в такой ситуации.

Извлечение троса из слива

1. Установите переднюю рукоятку в положение отмены блокировки.
2. Установите переключатель изменения направления вращения в положение вперед.
3. Слегка потяните пусковой выключатель и вытащите инструмент, чтобы удалить из трубы около 15 см (6 дюймов) троса.
4. Отпустите спусковой выключатель и зафиксируйте кнопку изменения направления вращения в центральном положении.
5. Протрите открытый трос тканью и верните его обратно в инструмент.
6. Повторите шаги 1–5, пока трос не окажется рядом со сливным отверстием. Затем направьте оставшийся трос обратно в барабан вручную.

! **ОСТОРОЖНО!** *Никогда не вытягивайте инструмента из сливного отверстия во время вращения троса. Кабель может отлететь и нанести серьезную травму.*

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед хранением инструмента вымойте трос и барабан (см. **Очистка**).

Совет. Рекомендуется использовать поток воды, который течет по трубе, чтобы мыть фрагменты во время и после использования оборудования. Избегайте попадания воды в двигатель, рукоятки и батареи.

7. Когда трос находится рядом со сливным отверстием, уберите палец с пускового выключателя, чтобы остановить вращение троса.

Таблица использования троса

Размер троса	Размер трубы	Стандартное применение
6 мм (1/4 дюйма)	19–38 мм (3/4 дюйма–1-1/2 дюйма)	Раковины и ванны
8 мм (5/16 дюйма)	32–50 мм (1-1/4 дюйма–2 дюйма)	Раковины, раковины для стирки, небольшие стоки
10 мм (3/8 дюйма)	50–76 мм (2–3 дюйма)	Стоки в полу, туалеты

Трос диаметром 6 мм (1/4 дюйма) и 8 мм (5/16 дюйма) с грузом на конце можно поворачивать через большинство поперечин фильтра и для работы с трубами, заблокированными мягкими отходами, такими как волосы, мыло, жиры и т. д.

Макс. проходимость: 10,6 м (35 футов) трос диаметром 10 мм (3/8 дюйма).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы

необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

! **ОСТОРОЖНО!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.*

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка

! **ОСТОРОЖНО!** *Снимите аккумуляторную батарею с инструмента перед его чисткой.*

! **ОСТОРОЖНО!** *Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продвывая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.*

! **ОСТОРОЖНО!** *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь двигателя или рукоятки инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

Промойте, высушите и нанесите небольшое количество смазки на трос после каждого использования, чтобы предотвратить вызываемое налетом и чистящими химикатами повреждение. Перед промыванием снимите трос и внутренний барабан. См. **Снятие троса с устройства для очистки водосточных труб и установка тросового барабана**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Трос может перекручиваться, изгибаться или ломаться, если он чрезмерно натянут.

! **ОСТОРОЖНО!** *Используйте кожаные перчатки с латексными перчатками внутри.*

Дополнительные принадлежности

! **ОСТОРОЖНО!** *В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость*

с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Доступные принадлежности DEWALT

DCD2000	Внутренний барабан
DCD2005	7,6 м трос диаметром 8 мм с грузом на конце

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.





EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gamins sulžūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįrašytų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub eraklienti seaduslike õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seria number/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную гарантиную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIEŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts akārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai aprīkot veikusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīmētu garantijas tалонu un pirkuma apliecinājumu (vekl) ir jānodrēķina pārdevējam vai tieši pirkumaģaļam arkopas pārstāvim vajadzīgs divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.zheirp.com.

Garantijas talons:

Ierces modeļs/Kataloga numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums